

PRZYKŁADOWA LISTA TŁUMACZY POLSKO-HISZPAŃSKICH W CHILE

Poniższy wykaz zawiera informacje o osobach w Chile, które poinformowały ambasadę o świadczeniu usług tłumacza w związku z czym lista nie jest wyczerpująca. Ambasada RP w Santiago nie ponosi odpowiedzialności za jakość usług tłumaczeniowych świadczonych przez wymienione wyżej osoby i podmioty.

IMIĘ I NAZWISKO: Magdalena Antosz

KONTAKT: magdantosz@gmail.com, +56 9 97585114

WYKSZTAŁCENIE: filologie niemiecka i hiszpańska

JĘZYKI: hiszpański, niemiecki, polski

PREFEROWANY RODZAJ TŁUMACZEŃ: pisemne, ustne konsekutywne

OBSZAR WYKONYWANIA USŁUGI: całe Chile

DOSTĘPNOŚĆ CZASOWA (przed wydarzeniem): w Santiago: minimum dzień przed wydarzeniem (w zależności od tematyki mogą potrzebować więcej czasu na przygotowanie); w regionach: minimum 3 dni przed wydarzeniem

IMIĘ I NAZWISKO: Agnieszka Bartczak

KONTAKT: agnieszka_bartczak@interia.pl

IMIĘ I NAZWISKO: Karolina Bodych

KONTAKT: +56 9 9199 3942, kbodych@gmail.com

WYKSZTAŁCENIE: Prawo

JĘZYKI: polski, angielski, hiszpański

PREFEROWANY RODZAJ TŁUMACZEŃ: teksty pisane (dokumenty), ustne

OBSZAR WYKONYWANIA USŁUGI: Santiago

DOSTĘPNOŚĆ CZASOWA (przed wydarzeniem): natychmiastowa

IMIĘ I NAZWISKO: Maria Charytanowicz

KONTAKT: +56 9 4709 1335, mariachary@gmail.com

WYKSZTAŁCENIE: filologia iberyjska, filologia angielska

JĘZYKI: polski, hiszpański, angielski, portugalski

PREFEROWANY RODZAJ TŁUMACZEŃ: teksty pisane (dokumenty), B2B, konferencje/videokonferencje, konsekutywne, szeptane (przy stole)

OBSZAR WYKONYWANIA USŁUGI: całe Chile

DOSTĘPNOŚĆ CZASOWA (przed wydarzeniem): bez ograniczeń

IMIĘ I NAZWISKO: Agata Duran

KONTAKT: +56 9 5659 7923, duran.agata@gmail.com

WYKSZTAŁCENIE: Lingwistyka Stosowana

JĘZYKI: polski, hiszpański, angielski

PREFEROWANY RODZAJ TŁUMACZEŃ: teksty pisane, tłumaczenia audiowizualne, tłumaczenia ustne (poza symultanicznym)

OBSZAR WYKONYWANIA USŁUGI: obecnie mieszka w Warszawie

DOSTĘPNOŚĆ CZASOWA (przed wydarzeniem): bez ograniczeń (tłumaczenia pisemne: w zależności od zobowiązań wobec wcześniejszych klientów)

IMIĘ I NAZWISKO: Marcelina Kruszyna

KONTAKT: +56 9 5474 5690, marcelina.kruszyna@gmail.com

WYKSZTAŁCENIE: Filologia hiszpańska, ekonomia (biznes międzynarodowy), MBA.

JĘZYKI: polski, hiszpański, angielski

PREFEROWANY RODZAJ TŁUMACZEŃ: teksty pisane (dokumenty), B2B (przy stoliku firma-firma), konferencje/videokonferencje, konsekutywne, szeptane (przy stole)

OBSZAR WYKONYWANIA USŁUGI: całe Chile

DOSTĘPNOŚĆ CZASOWA (przed wydarzeniem): 2-3 dni

IMIĘ I NAZWISKO: Zofia Krzemińska
KONTAKT: sofiakamila786@gmail.com

IMIĘ I NAZWISKO: Justyna Ostaszewska
KONTAKT: +56 950 007 448, ostaszewska.justyna@gmail.com
WYKSZTAŁCENIE: Filologia hiszpańska (licencjat), Komunikacja (magister)
JĘZYKI: polski, hiszpański, angielski
PREFEROWANY RODZAJ TŁUMACZEŃ: teksty pisane, konferencje, B2B
OBSZAR WYKONYWANIA USŁUGI: całe Chile (preferowane regiony - Region V i Region Metropolitalny)
DOSTĘPNOŚĆ CZASOWA (przed wydarzeniem): 2-3 dni

IMIĘ I NAZWISKO: Franciszek Sidor
KONTAKT: +56 9 7958 3008, franek.sidor@traduccionespolaco.cl
WYKSZTAŁCENIE: Prawo
JĘZYKI: polski, hiszpański, angielski
PREFEROWANY RODZAJ TŁUMACZEŃ: teksty pisane, B2B, konferencje/videokonferencje, konsekwentne
OBSZAR WYKONYWANIA USŁUGI: całe Chile
DOSTĘPNOŚĆ CZASOWA (przed wydarzeniem): 2-3 dni

IMIĘ I NAZWISKO: Rafał Stasiewicz
KONTAKT: traduccionesrafael@gmail.com

IMIĘ I NAZWISKO: Jadwiga Treit
KONTAKT: +56 9 32533694, jadwigatreit@gmail.com
WYKSZTAŁCENIE: Filologia Hiszpańska (tłumaczenia)
JĘZYKI: polski, hiszpański, angielski (średniozaawansowany)
PREFEROWANY RODZAJ TŁUMACZEŃ: teksty pisane, konsekwentne
OBSZAR WYKONYWANIA USŁUGI: całe Chile
DOSTĘPNOŚĆ CZASOWA (przed wydarzeniem): 14-10 dni

IMIĘ I NAZWISKO: Monika Trętowska
KONTAKT: +56 9 6604 7484, monika.tretowska@gmail.com
WYKSZTAŁCENIE: Dziennikarstwo i Komunikacja Społeczna
JĘZYKI: polski, hiszpański, angielski
PREFEROWANY RODZAJ TŁUMACZEŃ: teksty pisane
OBSZAR WYKONYWANIA USŁUGI: całe Chile
DOSTĘPNOŚĆ CZASOWA (przed wydarzeniem): 2-3 dni

IMIĘ I NAZWISKO: Izabela Zając
KONTAKT: +56 9 8327 7838, izabela.joann@gmail.com
WYKSZTAŁCENIE: Filologia Hiszpańska (studia licencjackie)
JĘZYKI: polski, hiszpański, angielski, portugalski
PREFEROWANY RODZAJ TŁUMACZEŃ: teksty pisane
OBSZAR WYKONYWANIA USŁUGI: Santiago
DOSTĘPNOŚĆ CZASOWA (przed wydarzeniem): 1-2 dni

IMIĘ I NAZWISKO: Marta Zygmant
KONTAKT: +56 9 9221 6551, m.zygmant@gmail.com
WYKSZTAŁCENIE: Geologia (złoże metali, eksploracja, geologia ekonomiczna)
JĘZYKI: polski, hiszpański, angielski
PREFEROWANY RODZAJ TŁUMACZEŃ: B2B
OBSZAR WYKONYWANIA USŁUGI: La Serena, Coquimbo
DOSTĘPNOŚĆ CZASOWA (przed wydarzeniem): 7 dni